



Бюро развития электросвязи (BDT)

Осн.: Циркуляр BDT/TDAG/009

Женева, 19 января 2017 года

- Администрациям Государств – Членов МСЭ
- Наблюдателю (Резолюция 99 (Пересм. Пусан, 2014 г.))
- Членам Сектора МСЭ-D
- Членам Бюро КГРЭ
- Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-D

Предмет: **22-е собрание Консультативной группы по развитию электросвязи, Женева, Швейцария, 9–12 мая 2017 года (и групп КГРЭ, работающих по переписке), перед которым 8 мая 2017 года пройдет Координационное собрание региональных подготовительных собраний**

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в 22-м собрании Консультативной группы по развитию электросвязи (КГРЭ), которое пройдет с 9 по 12 мая 2017 года в штаб-квартире МСЭ в Женеве.

У этого собрания КГРЭ обширная повестка дня, поскольку на нем, среди прочего, будут рассматриваться вопросы выполнения Стратегического плана и Оперативного плана МСЭ-D на 2016 год, четырехгодичного скользящего Оперативного плана МСЭ-D на 2018–2021 годы, а также подготовки к Всемирной конференции по развитию электросвязи 2017 года (ВКРЭ-17), которая пройдет в Буэнос-Айресе, Аргентина, с 9 по 20 октября 2017 года по любезному приглашению правительства Аргентины.

Как вы помните, КГРЭ и ее работающие по переписке группы на своих собраниях в апреле 2015 года и марте 2016 года подготовили и обсудили предварительные проекты трех важнейших документов для ВКРЭ-17, которые затем были открыты для консультаций и замечаний со стороны Членов МСЭ вплоть до конца июня 2016 года. Затем все три предварительных проекта и перечисленные ниже документы были представлены шести региональным подготовительным собраниям (РПС) к ВКРЭ-17 для любых дополнительных вкладов:

- Предварительный проект вклада МСЭ-D в Стратегический план МСЭ на 2020–2023 годы, <http://www.itu.int/md/D14-RPMARB-C-0007/>;
- Предварительный проект Плана действий МСЭ-D, <http://www.itu.int/md/D14-RPMARB-C-0008/>;
- Предварительный проект Декларации ВКРЭ-17, <http://www.itu.int/md/D14-RPMARB-C-0009/>;

- Правила процедуры МСЭ-D (Резолюция 1 ВКРЭ),
<http://www.itu.int/md/D14-RPMARB-C-0010/>;
- Отчет об упорядочении Резолюций ВКРЭ,
<http://www.itu.int/md/D14-RPMARB-C-0011/>.

Все эти вопросы являются важными пунктами повестки дня КГРЭ.

Кроме того, 8 мая 2017 года состоится координационное собрание в целях объединения в рамках единого отчета итоговых документов РПС. Сводный отчет будет представлен КГРЭ на рассмотрение.

КГРЭ также рассмотрит итоги Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи 2016 года (ВАСЭ-16), которые имеют последствия для работы МСЭ-D.

Проект повестки дня собрания КГРЭ представлен в Приложении 1. Расписание собраний КГРЭ и КС-РПС содержится в Приложении 2. Все документы собрания будут размещаться на веб-сайте КГРЭ (www.itu.int/ITU-D/TDAG) по мере поступления.

В течение недели, когда будет проходить собрание КГРЭ, состоятся собрания следующих четырех групп, в которых я приглашаю вас принять участие:

- работающая по переписке Группа по Правилам процедуры Сектора развития электросвязи МСЭ-D (Резолюция 1 ВКРЭ);
- работающая по переписке Группа по Стратегическому плану, Оперативному плану и Декларации;
- работающая по переписке Группа по упорядочению Резолюций ВКРЭ;
- Межсекторальная координационная группа по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Для получения дополнительной информации просьба обращаться к заместителю Директора БРЭ г-ну Юси Торигое (Mr Yushi Torigoe) по тел.: +41 22 730 5784, факсу: +41 22 730 5484 или электронной почте: tdag-secretariat@itu.int.

Как обычно, я твердо уверен, что ваше активное участие, а также ваши консультации и рекомендации будут весьма ценными для работы БРЭ.

С уважением,

[Оригинал подписан]

Брахима Сану
Директор

Приложения: Приложение 1: Проект повестки дня КГРЭ-17
Приложение 2: Расписание собраний КГРЭ и КС-РПС
Приложение 3: Информационная записка для участников

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Консультативная группа по развитию электросвязи (КГРЭ)

22-е собрание, Женева, 9–12 мая 2017 года

Документ TDAG17-22/1-R
21 декабря 2016 года
Оригинал: английский

ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

- 1 Выступление Генерального секретаря
- 2 Выступление Директора Бюро развития электросвязи
- 3 Вступительные замечания Председателя КГРЭ
- 4 Принятие повестки дня и рассмотрение плана распределения времени
- 5 Итоги ВАСЭ-16, связанные с работой МСЭ-D
- 6 Отчет о выполнении Стратегического плана и Оперативного плана МСЭ-D на 2016 год
- 7 Отчеты о деятельности исследовательских комиссий МСЭ-D
- 8 Вклад МСЭ-D в осуществление Плана действий ВВУИО, включая общий обзор Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Цели в области устойчивого развития
- 9 Четырехгодичный скользящий Оперативный план МСЭ-D на 2018–2021 годы
- 10 Подготовка к ВКРЭ-17
 - a) Обновленные данные по подготовке к ВКРЭ-17
 - b) Отчет о Координационном собрании региональных подготовительных собраний
 - c) Структура ВКРЭ-17
 - d) Вклад МСЭ-D в проект Стратегического плана МСЭ, включая отчет работающей по переписке Группы КГРЭ по Стратегическому плану, Оперативному плану и Декларации
 - e) Проект Плана действий МСЭ-D, включая отчет работающей по переписке Группы КГРЭ по Стратегическому плану, Оперативному плану и Декларации
 - f) Проект Декларации ВКРЭ-17, включая отчет работающей по переписке Группы КГРЭ по Стратегическому плану, Оперативному плану и Декларации
 - g) Методы работы и Правила процедуры МСЭ-D (Резолюция 1 ВКРЭ), включая отчет работающей по переписке Группы КГРЭ по Правилам процедуры МСЭ-D
 - h) Упорядочение Резолюций ВКРЭ, включая отчет работающей по переписке Группы КГРЭ по упорядочению Резолюций ВКРЭ
- 11 Сотрудничество с другими Секторами, включая отчет о ходе работы Межсекторальной координационной группы по вопросам, представляющим взаимный интерес
- 12 Отчет КГРЭ для ВКРЭ-17 по вопросам, порученным ей в Резолюции 24 (Пересм. Дубай, 2014 г.)

- 13 Отчет Группы по инициативам в области создания потенциала (GCBV)
- 14 Отчет о других видах деятельности МСЭ-D
 - a) Глобальный симпозиум для регуляторных органов (ГСР) 2016 и 2017 годов
 - b) Глобальный симпозиум по созданию потенциала в области ИКТ 2016 года (ССП-2016)
 - c) Симпозиум по всемирным показателям в области электросвязи/ИКТ (WTIS) 2016 и 2017 годов
- 15 Членский состав, партнерские отношения и вопросы, относящиеся к инновациям
- 16 Празднование 25-й годовщины МСЭ-D
- 17 Календарь мероприятий МСЭ-D
- 18 Любые другие вопросы

Брахима Сану
Директор

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Расписание собраний КГРЭ и КС-РПС

	Понедельник, 8 мая	Вторник, 9 мая	Среда, 10 мая	Четверг, 11 мая	Пятница, 12 мая
Первая половина дня	<p>09 час. 30 мин. – 10 час. 30 мин.</p> <p>Собрание Бюро КГРЭ</p> <p>11 час. 00 мин. – 12 час. 30 мин.</p> <p>Координационное собрание региональных подготовительных собраний</p>	<p>09 час. 30 мин. – 10 час. 00 мин.</p> <p>Открытие собрания КГРЭ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Церемония открытия • Групповое фото <p>10 час. 30 мин. – 12 час. 30 мин.</p> <p>Пленарное заседание КГРЭ</p>	<p>09 час. 30 мин. – 12 час. 30 мин.</p> <p>Работающая по переписке Группа КГРЭ по упорядочению Резолюций ВКРЭ</p>	<p>09 час. 30 мин. – 12 час. 30 мин.</p> <p>Пленарное заседание КГРЭ</p>	<p>09 час. 00 мин. – 12 час. 00 мин.</p> <p>Пленарное заседание КГРЭ</p>
Вторая половина дня	<p>14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.</p> <p>Координационное собрание региональных подготовительных собраний</p>	<p>14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.</p> <p>Работающая по переписке Группа КГРЭ по Стратегическому плану, Оперативному плану и Декларации</p>	<p>14 час. 00 мин. – 15 час. 30 мин.</p> <p>Межсекторальная координационная группа по вопросам, представляющим взаимный интерес*</p> <p>16 час. 00 мин. – 17 час. 30 мин.</p> <p>Работающая по переписке Группа КГРЭ по Правилам процедуры Сектора развития электросвязи МСЭ (МСЭ-D) (Резолюция 1 ВКРЭ)</p>	<p>14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.</p> <p>Пленарное заседание КГРЭ</p>	<p>14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.</p> <p>Пленарное заседание КГРЭ</p>

* Собрание назначенных представителей трех консультативных групп (по два представителя от КГР, КГСЭ и КГРЭ).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Информационная записка для участников**Регистрация, запросы о содействии в получении визы и запросы на предоставление стипендий**

Предварительная регистрация на собрание КГРЭ, собрания ее групп, работающих по переписке, и КС-РПС будет осуществляться исключительно **в онлайнной форме через координаторов**, назначаемых каждой администрацией и организацией, имеющей право участвовать в собрании КГРЭ. Онлайнная регистрация начнется **в четверг, 22 декабря 2016 года**, по адресу: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>.

Регистрация на месте, как на собрание КГРЭ, так и на собрания ее групп, работающих по переписке, и КС-РПС начнется 8 мая 2017 года в 07 час. 30 мин. в здании МСЭ "Монбрийан".

Делегаты, прошедшие предварительную регистрацию, должны будут принести только "письменное подтверждение регистрации" от МСЭ и удостоверение личности с фотографией. Делегаты, не прошедшие предварительную регистрацию, должны будут предоставить аккредитационное письмо от назначенного координатора своей организации, для того чтобы зарегистрироваться на месте.

При необходимости в процессе онлайнной регистрации через назначенного координатора (DFP) следует также запросить визовую поддержку. Просьба принять к сведению, что в Швейцарии действует строгая процедура получения виз. Участникам настоятельно рекомендуется внимательно прочесть информацию о существующей процедуре, размещенную на веб-сайте КГРЭ: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Conferences/TDAG/Pages/default.aspx>. Просим иметь в виду, что обработка запросов о выдаче шенгенских виз занимает не менее трех недель.

В функции координаторов входит выполнение регистрационных формальностей для своей соответствующей администрации/организации. Со списком координаторов можно ознакомиться, используя логин TIES, по адресу: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>.

Для изменения контактных данных координатора для регистрации или замены координатора следует направить официальный факс от уполномоченного лица в службу регистрации для собраний БРЭ (+41 22 730 5545/ +41 22 730 5484 или по эл. почте по адресу: bdtmeetingsregistration@itu.int) с указанием обновленных данных: фамилии, имени и адреса электронной почты.

В рамках имеющегося бюджета участникам из стран с уровнем ВВП на душу населения менее 2000 долл. США может быть предоставлено по одной стипендии на страну, при этом приоритет будет отдаваться наименее развитым странам (НРС). Ввиду бюджетных ограничений может потребоваться, чтобы страны, получившие стипендию, частично участвовали в покрытии связанных с ней затрат. Для осуществления запроса на предоставление стипендии участники прежде всего должны зарегистрироваться в онлайнном режиме и сделать отметку в соответствующей графе.

Подписанный и утвержденный запрос на предоставление стипендии должен быть представлен по адресу: Fellowships@itu.int в службу стипендий не позднее 14 марта 2017 года.

Запросы, полученные после этого предельного срока, рассматриваться не будут.

Устный и письменный перевод

Устный перевод на собрании КГРЭ и КС-РПС будет обеспечиваться на основе запросов участников. В связи с этим предлагаем указать в регистрационной форме **до 24 марта 2017 года**, требуется ли вам перевод на другой язык, кроме английского.

Группы КГРЭ, работающие по переписке, будут работать только на английском языке, как и Межсекторальная координационная группа по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Дистанционное участие, веб-трансляция и ввод субтитров

На предстоящих собраниях будет возможным интерактивное дистанционное участие.

Одновременно будет по-прежнему обеспечиваться стандартная веб-трансляция, а также ввод субтитров.

Для получения доступа как к интерактивному дистанционному участию, так и к услугам веб-трансляции требуется учетная запись TIES. Обращайтесь на веб-сайт КГРЭ по адресу: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Conferences/TDAG/Pages/default.aspx> за любой информацией по практическому использованию этих средств.

Вклады для КГРЭ и ее групп, работающих по переписке

В соответствии с Резолюцией 1 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ объем вкладов не должен превышать пяти страниц, и они должны быть представлены с использованием онлайн-шаблона, размещенного на веб-сайте КГРЭ по адресу: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Conferences/TDAG/Pages/default.aspx>.

Чтобы обеспечить правильное отображение всех гиперссылок, графических изображений и таблиц, приложите исходный вариант вашего вклада в формате Word к онлайн-форме для представлений.

В соответствии с положением п. 13.1.1 Резолюции 1 (Пересм. Дубай, 2014 г.) ВКРЭ предельным сроком для представления вкладов установлено **24 марта 2017 года**.

Все вклады для КГРЭ, полученные менее чем за 45 календарных дней (24 марта 2017 г.), но не менее чем за 12 календарных дней (26 апреля 2017 г.) до собрания, должны быть опубликованы, но не переведены. Вклады для групп, работающих по переписке, переводиться не будут.

Вклады, полученные менее чем за 12 календарных дней до собрания, не должны включаться в повестку дня собрания и не должны распространяться. После открытия собрания вклады не должны приниматься.

Документация

Собрания будут проходить на безбумажной основе. Делегатам рекомендуется иметь при себе портативные компьютеры, с тем чтобы на месте загрузить все документы собраний и получить доступ к веб-сайту, где будут представлены новые документы. Руководство для пользователей по синхронизации документов будет размещено на веб-сайте КГРЭ по адресу: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Conferences/TDAG/Pages/default.aspx>.

Просим делегатов убедиться в том, что с помощью их учетных записей TIES можно получить

доступ к размещенным на веб-сайте документам для собраний КГРЭ. С информацией о порядке запроса учетной записи TIES можно ознакомиться по адресу: <http://www.itu.int/TIES/>.

Практическая информация

Приглашаем вас пройти по ссылке "Информация для делегатов МСЭ" по адресу: <https://www.itu.int/en/delegates-corner/Pages/default.aspx>, чтобы ознакомиться с практической информацией о Женеве, включая список гостиниц, предлагающих льготные тарифы, согласованные МСЭ.
